

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 8α of Athenaze (Αθήναζε).

Group information and study schedule: <http://greek.jhronline.com/ATH2010/course.html>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to [jaihare@gmail.com](mailto:jaihare@gmail.com) by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 4 participants this week:

# JAH Jason Hare <[jaihare@gmail.com](mailto:jaihare@gmail.com)>

# LRW L. Webster <[lrowlrow@yahoo.co.uk](mailto:lrowlrow@yahoo.co.uk)>

# LXD Lorcan Despanais <[xreemao@gmail.com](mailto:xreemao@gmail.com)>

# RKM Rob McConeghy <[robmcc1@cox.net](mailto:robmcc1@cox.net)>

B 1 .. αἱ γυναῖκες παύονται ἐργαζόμεναι.

B 1 JAH The women stop working.

ἐργαζόμεναι: nom. fem. pl.

B 1 LRW The women stop working

fem pl nom

B 1 LXD The women stop working.

ἐργαζόμεναι - fem - pl - nom.

B 1 RKM The women stop working.

fem, pl, nom

B 2 .. ὁ Φίλιππος τὸν πατέρα ὁρᾷ εἰς τὴν οἰκίαν ἀφικνούμενον.

B 2 JAH Philip sees his father arriving at the house.

ἀφικνούμενον: acc. masc. sg.

B 2 LRW Philip sees his father arriving at the house

masc sing acc

B 2 LXD Phillip sees his father arriving at the house.

ἀφικνούμενον - masc - sing - acc.

B 2 RKM Philip sees his father arriving at the house.

masc, sing, acc

B 3 .. βουλόμενοι τὴν ἑορτὴν θεᾶσθαι, πρὸς τὸ ἄστυ σπεύδομεν.

B 3 JAH Wanting to watch the festival, we hurry toward the city.

βουλόμενοι: nom. masc. pl.

B 3 LRW Wishing to see the festival we are hurrying to the town

masc pl nom

B 3 LXD Wishing to watch the festival, we hasten to the city center.

βουλόμενοι - masc - pl - nom.

B 3 RKM Wanting to see the festival, we are hurrying to the city.

masc, pl, nom

B 4 .. ἄρ' ὁρᾶτε τοὺς παῖδας ταῖς καλαῖς παρθένοις ἐπομένους.

B 4 JAH Do you see the boys following the beautiful girls?

ἐπομένους: acc. masc. pl.

B 4 LRW Do you see the boys following the young girls

masc pl acc

B 4 LXD Are you watching the boys following the beautiful maidens?

ἐπομένους - masc - pl - acc.

B 4 RKM Do you see the boys following the beautiful girls?

masc, pl, acc

B 5 .. αἱ παρθένοι μάλα φοβούμεναι ὡς τάχιστα οἴκαδε τρέχουσιν.

B 5 JAH Being very afraid, the girls run home as quickly as possible.

φοβούμεναι: nom. fem. pl.

B 5 LRW The girls being very afraid they run back to the house as quickly as possible

fem pl nom

B 5 LXD The girls, since they are very afraid, are running home.

φοβούμεναι - fem - pl - nom.

B 5 RKM The girls, being very frightened, ran home as quickly as possible.

fem, pl, nom

B 6 .. ἄρ' ἀκούεις τῶν γυναικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλήλαις διαλεγομένων;

B 6 JAH Do you hear the conversing with each other in the house?

διαλεγομένων: gen. fem. pl.

B 6 LRW Do you hear the women talking to each other in the house?

fem pl gen

B 6 LXD Do you hear the voices of the women talking with one another in the house?

διαλεγομένων - fem - pl - gen

B 6 RKM Do you hear the women talking to each other in the house ?

fem, pl, gen

B 7 .. οἱ παῖδες τῷ πατρὶ ἔπονται πρὸς τὸ ἄστυ πορευομένων.

B 7 JAH The boys follow their father as he journeys to the city.

πορευομένων: dat. masc. sg.

B 7 LRW The boys follow their father (who is) walking to the town

masc sing dat

B 7 LXD The children follow their father, while he is walking to the city.

πορευομένων - masc - sing - dat

B 7 RKM The boys are following their father who is journeying to the city

masc, sing, dat

B 8 .. ἡ κύων τὸν λύκον φοβουμένη ἀποφεύγει.

B 8 JAH Fearing the wolf, the dog (f.) runs away.

φοβουμένη: nom. fem. sg.

B 8 LRW The female dog being afraid of the wolf runs off

fem sing nom

B 8 LXD Since she is afraid, the bitch runs away from the wolf.

φοβουμένη - fem - sing - nom.

B 8 RKM The dog, being afraid of the wolf, is running away.

fem, sing, nom

B 9 .. ἡ κύων ἐπὶ τὸν λύκον ὀρμωμένη ἀγρίως ὕλακτεῖ.  
 B 9 JAH Rushing upon the wolf, the dog (f.) barks wildly.  
 ὀρμωμένη: nom. fem. sg.  
 B 9 LRW the female dog rushing towards the wolf starts barking  
 fem sing nom  
 B 9 LXD The bitch, while getting herself into action, barks fiercely at the wolf.  
 ὀρμωμένη - fem - sing - nom.  
 B 9 RKM The dog, rushing at the wolf, is barking fiercely.  
 fem, sing, nom

B 10 .. ὁ αὐτουργὸς τὰ πρόβατα εὐρίσκει ἐν τοῖς ὄρεσι πλανώμενα.  
 B 10 JAH The farmer finds the sheep wandering in the hills.  
 πλανώμενα: acc. neut. pl.  
 B 10 LRW The farmer finds his flocks wandering on the hills  
 neut pl acc  
 B 10 LXD The farmer finds his sheep wandering in the hills.  
 πλανώμενα - neut - pl - acc  
 B 10 RKM The farmer finds the sheep wandering in the hills.  
 neu, pl, acc

C 1 .. Do you see the boys fighting in the road?  
 C 1 JAH ἄρ' ὀρᾷς (ὀρᾷτε) τοὺς παῖδας ἐν τῇ ὁδῷ μαχομένους.  
 C 1 LRW ἄρ' ὀρᾷτε τοὺς παῖδας μαχαμένους ἐν τῇ ὁδῷ;  
 C 1 LXD ἄρ' ὀρᾷτε τοὺς παῖδας ἐν τῇ ὁδῷ μαχομένους ;  
 C 1 RKM ἄρ' ὀρᾷς τοὺς παῖδας ἐν τῇ ὁδῷ μαχομένους.

C 2 .. Dicaeopolis stops working and drives the oxen home.  
 C 2 JAH ὁ Δικαιοπόλις παύεται ἐργαζόμενος καὶ οἴκαδε ἐλαύνει τοὺς βοῦς.  
 C 2 LRW ὁ Δικαιοπόλις παύει ἐργαζόμενος καὶ ἐλαύνει τοὺς βοῦς οἴκαδε  
 C 2 LXD Δικαιοπόλις παύεται ἐργαζόμενος καὶ βοῦς οἴκαδε ἐλαυνει.  
 C 2 RKM ὁ Δικαιόπολις παύεται ἐργαζόμενος καὶ οἴκαδε τοὺς βοῦς ἐλαύνει.

C 3 .. Stop following me and go away!  
 C 3 JAH παῦε μοι ἐπόμενος καὶ ἄπελθε.  
 From the Teacher's Handbook: "In no. 3, note that the active imperative form παῦε is regularly used intransitively."  
 C 3 LRW παύε μοι ἐπόμενος καὶ ἄπελθε!  
 C 3 LXD παῦε μοι ἔπομενε.  
 C 3 RKM παῦε ἐμοὶ ἐπομενος καὶ ἄπελθε.  
 they use active voice in the story in line 6 for the imperative  
 but shouldn't it really be middle, παύου ?  
 They use middle everywhere else in the story with παύω + participles.

C 4 .. Obeying Myrrhine, Melissa stays at home.  
 C 4 JAH πειθομένη τῇ Μυρρίνῃ ἡ Μέλιττα ἐν τῇ οἰκίᾳ μένει.  
 C 4 LRW πειθόμενη τῇ Μυρρίνῃ ἡ Μέλιττα μένει οἶκοι  
 C 4 LXD πειθομένη Μυρρίνῃ, Μέλιττα κατ' οἶκον μένει.  
 C 4 RKM ἡ Μέλιττα τῇ Μυρρίνῃ πειθομένη οἶκοι μένει.

C 5 .. Bravely leading his comrades, Theseus escapes out of the labyrinth.

C 5 JAH ἀνδρέως ἡγούμενος τοῖς ἐταίροις ὁ Θησεὺς ἐκ τοῦ λαβυρίνθου ἐκφεύγει.

C 5 LRW ἀνδρείως ἡγεόμενος τῷς ἐταίρῳις ὁ Θεσεύς ἐκφεύγει ἐκ τοῦ λαβυρίνθου

C 5 LXD ἡγούμενος τοὺς ἐταίρους, Θησεὺς ἐκφεύγει ἐκ τοῦ λαβυρίνθου.

C 5 RKM ὁ Θησεὺς τοῖς ἐταίροις ἀνδρείως ἡγούμενος ἀπὸ/ἐκ τοῦ λαβυρίνθου ἀποφεύγει.

C 6 .. The men rejoice, journeying to the island.

C 6 JAH οἱ ἄνδρες χαίρουσι πρὸς τὴν νῆσον πορευόμενοι.

C 6 LRW οἱ ἄνδρες χαίρουσιν πορευόμενοι πρὸς τὴν νῆσον

C 6 LXD οἱ ἄνδρες χαίρουσιν πορεύμενοι πρὸς τὴν νῆσον.

C 6 RKM οἱ ἄνδρες χαίρουσιν εἰς τὴν νῆσον πορευόμενοι.